



זוהר היומי

זוהר שמות – דף צ"ד ע"א

פרשת יתרו • פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

חָמָאן עֵינָא בְּעֵינָא, זִי יִקְרָא דְמַרְיָהוֹן, מַה דְּלֹא הָוָה כְּהָהוּא יוֹמָא, מִיּוֹמָא דְאַתְבָּרִי
עֲלָמָא, דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא אֲתַגְלִי בִיקְרִיָּה עַל טוֹרָא דְסִינִי.

תרגום לעברית

בְּאוֹתָהּ שָׁעָה כָּל סוּדוֹת הַתּוֹרָה וְכָל הַסּוּדוֹת הָעֲלִיוֹנִים וְהַתַּחְתּוֹנִים לֹא זָזוּ מֵהֶם, מִשּׁוּם
שֶׁהֵיוּ רוֹאִים עֵין בְּעֵין אֶת זִי כְבוֹד רַבּוֹנָם - מַה שֶּׁלֹּא הָיָה כְּמוֹ אוֹתוֹ הַיּוֹם מִיּוֹם שֶׁנִּבְרָא
הָעוֹלָם, שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הִתְגַּלָּה בְּכְבוֹדוֹ עַל הַר סִינִי.

טקסט הזוהר

וְאִי תִימָא, הָא תַנִּינָן דְחֻמָּאָת שְׁפָחָה עַל הָיִם, מַה דְּלֹא חָמָא יַחְזִקָאֵל נְבִיאָהּ, יְכוֹל
כְּהָהוּא יוֹמָא דְקִיאִמוּ יִשְׂרָאֵל עַל טוֹרָא דְסִינִי. לָאוּ הָכִי. בְּגִין דְּהָהוּא יוֹמָא דְקִיאִמוּ
יִשְׂרָאֵל עַל טוֹרָא דְסִינִי, אַעֲבַר זוֹהֲמָא מִנִּיָּהּ, וְכָל גּוֹפִין הָווּ מְצַחֲצָחוֹן, כְּצַחֲצָחָא
דְּמִלְאָכִין עֲלָאִין, כַּד מִתְלַבְּשֵׁן בְּלְבוּשֵׁי מְצַחֲצָחוֹן, לְמַעַבְד שְׁלִיחוּתָא דְמַרְיָהוֹן.

וְאִם תֹּאמַר, הֲרִי שְׁנִינוּ שְׂרָאָתָה שְׂפָחָה עַל הַיָּם מָה שֶׁלֹּא רָאָה יַחְזִקְאֵל הַנָּבִיא, יָכוֹל כְּמוֹ אוֹתוֹ יוֹם שֶׁעָמְדוּ יִשְׂרָאֵל עַל הַר סִינִי? לֹא כֵּן! מִשּׁוֹם שָׂאוֹתוֹ הַיּוֹם שֶׁעָמְדוּ יִשְׂרָאֵל עַל הַר סִינִי, עָבְרָה מֵהֶם הַזֶּהְמָה, וְכָל הַגּוֹפִים הָיוּ מְצַחֲצָחִים כְּצַחְצוּחַ שֶׁל מְלָאכִים עֲלִיוֹנִים כְּשֶׁמִּתְלַבְּשִׁים בְּלִבוֹשֵׁים מְצַחֲצָחִים לַעֲשׂוֹת אֶת שְׁלִיחוֹת רַבּוֹנָם.

טקסט הזוהר

וּבִהְיוֹא מְלִבוֹשָׁא מְצַחֲצָחָא, עָאֲלִין לְאַשָּׁא, וְלֹא דַחֲלִין. כְּגִוּוֹנָא דִּהְיוֹא מְלָאכָא דְמִנּוּחַ, כִּד אֶתְחַזִּי לֵיהּ, וְעָאֵל בְּשִׁלְהוּבָא, וְסָלִיק לְשָׁמַיָא, דְכָתִיב, (שׁוֹפְטִים יג) וַיַּעַל מֶלֶאךָ יְיָ בְּלֶהֱבַח הַמִּזְבֵּחַ. וְכִד אַעֲבֵר מִינֵיהּ הָהוּא זִוְהָמָא, אֲשֶׁתְּאַרּוּ יִשְׂרָאֵל גּוֹפִין מְצוּחֲצָחִין בְּלֹא טְנוּפָא כָּלֵל, וְנִשְׁמָתִין לְגוֹ כְּזוֹהֲרָא דְרַקִּיעָא, לְקַבֵּל אֶת הַזֶּהְרָא.

תרגום לעברית

וּבְאוֹתוֹ מְלִבוֹשׁ מְצַחֲצָח נִכְנָסִים לְאֵשׁ וְלֹא פוֹחֲדִים. כְּמוֹ אוֹתוֹ הַמֶּלֶאךָ שֶׁל מִנּוּחַ, כְּשֶׁנִּרְאָה לוֹ וְנִכְנָס בְּשִׁלְהֻבָּת וְעָלָה לְשָׁמַיִם, שְׁכָתוֹב (שׁוֹפְטִים יג) וַיַּעַל מֶלֶאךָ ה' בְּלֶהֱבַח הַמִּזְבֵּחַ. וְכִשְׁעָבְרָה מֵהֶם אוֹתָהּ זֶהְמָה, נִשְׁאַרּוּ יִשְׂרָאֵל גּוֹפִים מְצַחֲצָחִים בְּלִי טְנוּף כָּלֵל, וְהַנִּשְׁמוֹת בְּפָנִים כְּזֹהֵר הָרַקִּיעַ לְקַבֵּל אֶת הָאוֹר.

טקסט הזוהר

הַכִּי הָוִי יִשְׂרָאֵל, דִּהְוִי חֲמָאן וּמִסְתַּכְלָן גּוֹ יִקְרָא דְמַרְיָהוֹן, מָה דִּלָּא הָוִי הַכִּי עַל יַמָּא, דִּלָּא אֶתְעַבֵּר זִוְהָמָא מִינֵיהּ בִּהְיוֹא זְמָנָא. וְהָכָא בְּסִינִי דְפִסְקָא זִוְהָמָא מְגוּפָא, אֲפִילוּ עוֹבְרִין דְבִמְעֵי אֲמֹן, הָוִי חֲמָאן וּמִסְתַּכְלָן בִּיקְרָא דְמַרְיָהוֹן. וְכִלְהוּ קַבִּילוּ כָּל חַד וְחַד, כְּדָקָא חַזִּי לֵיהּ.

כָּהֵן הָיוּ יִשְׂרָאֵל, שֶׁהָיוּ רוֹאִים וּמִסְתַּכְּלִים לְתוֹךְ כְּבוֹד רַבּוֹנָם, מֶה שֶׁלֹּא הָיָה כָּהֵן עַל הַיָּם, שֶׁלֹּא עֲבָרָה מֵהֶם הִזְהִמָּה בְּאוֹתוֹ זְמַן. וְכֹאֵן בְּסִינִי, שֶׁפָּסְקָה הַזְהִמָּה מִן הַגּוֹף, אֲפִלּוּ עֲבָרִים בְּמַעֲי אֲמוֹתֵיהֶם הָיוּ רוֹאִים וּמִסְתַּכְּלִים בְּכְבוֹד רַבּוֹנָם, וְכֵלָם קִבְּלוּ כָּל אֶחָד וְאֶחָד כְּרֹאוֹי לוֹ.

טקסט הזוהר

וְהָהוּא יוֹמָא, הָיָה חֲדוּהָ קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, יִתִּיר מִיוֹמָא דְּאַתְבָּרִי עֲלֵמָא, בְּגִין דִּיּוֹמָא דְּאַתְבָּרִי עֲלֵמָא, לֹא הָיָה בְּקִיּוֹמָא, עַד דְּקִבְּלוּ יִשְׂרָאֵל אוֹרֵייתָא, דְּכָתִיב (יִרְמִיָּה לֵג) אִם לֹא בְּרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֲקוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא שָׁמַתִּי.

תרגום לעברית

וְאוֹתוֹ יוֹם הָיְתָה שְׁמִחָה לְפָנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא יוֹתֵר מִן הַיּוֹם שֶׁנִּבְרָא הָעוֹלָם, מִשּׁוּם שֶׁהַיּוֹם שֶׁנִּבְרָא הָעוֹלָם לֹא הָיָה בְּקִיּוֹם עַד שֶׁקִּבְּלוּ יִשְׂרָאֵל תּוֹרָה, שֶׁכָּתוּב (יִרְמִיָּה לֵג) אִם לֹא בְּרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֲקוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא שָׁמַתִּי.

טקסט הזוהר

כִּיּוֹן דְּקִבְּלוּ יִשְׂרָאֵל אוֹרֵייתָא עַל טוֹרָא דְּסִינִי, כְּדִין אֲתַבְּסָם עֲלֵמָא, וְאַתְקִימוּ שְׁמַיָּא וָאָרְעָא, וְאַשְׁתַּמּוּדַע קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא עֵילָא וְתַתָּא, וְאַסְתַּלַּק בִּיקְרִיָּה עַל כָּלָא. וְעַל הָהוּא יוֹמָא כָּתִיב (תְּהִלִּים צג) יְיָ מֶלֶךְ גָּאוֹת לְבִשׁ לְבִשׁ יְיָ עוֹ הַתְּאֵזֶר. וְאִין עוֹ, אֵלָא תּוֹרָה. שְׁנַאֲמַר (תְּהִלִּים כט) יְיָ עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

תרגום לעברית

כִּיּוֹן שֶׁקִּבְּלוּ יִשְׂרָאֵל תּוֹרָה עַל הַר סִינִי, אֲזִי הִתְבַּשְׁם הָעוֹלָם, וְהִתְקִימוּ שְׁמַיִם וָאָרֶץ, וְנוֹדַע הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מַעֲלָה וּמַטָּה, וְהִתְעַלָּה בְּכְבוֹדוֹ עַל הַכֹּל. וְעַל אוֹתוֹ יוֹם כָּתוּב, (תְּהִלִּים צג) ה' מֶלֶךְ גָּאוֹת לְבִשׁ לְבִשׁ ה' עוֹ הַתְּאֵזֶר. וְאִין עוֹ אֵלָא תּוֹרָה, שְׁנַאֲמַר (שם כט) ה' עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן ה' יְבָרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם. בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

פרשת משפטים

[אמרו המגיהים מתחלת הפרשה עד מעשה ידי להתפאר קי' ד' א' הוא מן הסבא ויגענו ומצאנו הנסחא מדויקת תלי' ת.].

פתח ר' שמעון ואמר, (שמות כא) ואלה המשפטים אשר תשים לפניך, תרגום, ואלין דינא דתסדר קדמיהון. אלין אינון סדורין דגלגולא, דינן דנשמתינן, דאתדנו כל חד וחד לקבל עונשיה. (שמות כא) כי תקנה עבד עברי שש שנים יעבד ובשביעית יצא לחפשי חנם. חבריא, עידן הכא, לגלגאה כמה רזין טמירין דגלגולא. כי תקנה עבד עברי שש שנים יעבד. כד נשמתא אתחייבת בגלגולא, אם היא מסטרא דההוא עבד מטטרו, דאיהו (ק' ה' ע"ב, ט"ו ע"א, צ"ו ע"א) כליל שית סטרי, כתיב ביה שש שנים יעבד, גלגולין דילה לא מתחייבא אלא שית שני, עד דאשלימת שש דרגין, מההוא אתר דאתנטילת.

תרגום לעברית

פתח רבי שמעון ואמר, ואלה המשפטים אשר תשים לפניך. תרגום: ואלין דינא די תסדר קדמיהון. אלה אותם סדורים של הגלגול, דינן הנשמות שנדונו כל אחד ואחד לקבל ענשו. כי תקנה עבד עברי שש שנים יעבד ובשביעית יצא לחפשי חנם. חברים, הזמן כעת לגלות כמה סודות נסתרים של הגלגול. כי תקנה עבד עברי שש שנים יעבד, כשהנשמה התחייבה בגלגול, אם היא מצד אותו העבד מטטרו'ן, שהוא כולל ששה צדדים, כתוב בו שש שנים יעבד. גלגולים שלה לא מתחייבת אלא שש שנים, עד שמשלימה שש דרגות מאותו המקום שנלקחה.

אָבֵל אַם נִשְׁמָתָא הִיא מִסְטָרָא דְשְׂכִינְתָּא, דְּאִיהִי שְׂבִיעִית וְדַאי מַה כְּתִיב, וּבְשִׁבְעִית יֵצֵא לַחֲפָשִׁי חֲנָם, דְּצַדִּיק, וְדַאי לִית בִּיה מְלָאכָה, כִּיּוֹן דְּלִית בִּיה מְלָאכָה, לִית בִּיה שְׁעָבוּד. וְנִשְׁמָתָא דְּאִיהִי מִתְמָן, אֲתָמַר בָּהּ וּבְשִׁבְעִית יֵצֵא לַחֲפָשִׁי חֲנָם, לִית בָּהּ שְׁעָבוּדָא.

תרגום לעברית

אָבֵל אַם הַנִּשְׁמָה הִיא מִצַּד הַשְּׂכִינָה שֶׁהִיא שְׂבִיעִית, וְדַאי מַה כָּתוּב? וּבְשִׁבְעִית יֵצֵא לַחֲפָשִׁי חֲנָם. שְׂצַדִּיק וְדַאי אֵין בּוֹ מְלָאכָה, וְכִיּוֹן שְׂאֵין בּוֹ מְלָאכָה, אֵין בּוֹ שְׁעָבוּד. וְהַנִּשְׁמָה שֶׁהִיא מִשָּׁם, נֹאמַר בָּהּ וּבְשִׁבְעִית יֵצֵא לַחֲפָשִׁי חֲנָם, אֵין בָּהּ שְׁעָבוּד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (צ"ד ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

אֲדָהֲכִי, הָא

תרגום לעברית

כִּיּוֹן כָּהּ יֵרֵד הַגָּזֶן אֵלָיו, אָמַר לוֹ, אַם כָּהּ רַבִּי, מַה תּוֹסֶפֶת לַנִּשְׁמָה שֶׁהִיא מִמֶּנָּה, שְׁנֹאמַר בָּהּ (שְׁמוֹת כ) לֹא תַעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה אֲתָה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ עִבְדֶּךָ וְגו'?

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.